

VMS
AMS

Verband der Museen der Schweiz
Association des musées suisses
Associazione dei musei svizzeri



Foto: Helen Sager, Künhebützer-Stradindler, 1976 © Museum Impugny, Basel 2013

Save the Date!

Ausstellen und Vermitteln von Lebendigen Traditionen

Eine Tagung für Museen und KulturvermittlerInnen
28. – 29. März 2014, Bern

Im Jahr 2012 veröffentlichten das Bundesamt für Kultur und die kantonalen Kulturstellen die Liste der Lebendigen Traditionen der Schweiz (www.lebendige-traditionen.ch). Sie beinhaltet mündliche Traditionen, Theater, Rituale und Feste, Wissen und Praktiken im Umgang mit der Natur sowie traditionelle Handwerkstechniken. Das immaterielle Kulturerbe wird auch im musealen Kontext immer wichtiger. Vor welche Herausforderungen stellen Themen dieser Art die Museen? Wie können Lebendige Traditionen – als ein sich ständig veränderndes und erneuerbares Kulturgut – ausgestellt und vermittelt werden?

Angesprochen sind Mitarbeitende grosser, mittlerer und besonders auch kleiner Museen sowie KulturvermittlerInnen.

Eine Veranstaltung vom Verband der Museen der Schweiz (VMS) und vom Bundesamt für Kultur (BAK), in Zusammenarbeit mit dem Museum für Kommunikation und dem Alpen Museum der Schweiz.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

museum
alpin
alpine
alpin
alpin
alpin

Musée de la communication
Museum für Kommunikation

VMS
AMS

Verband der Museen der Schweiz
Association des musées suisses
Associazione dei musei svizzeri



Photo: Helen Sager, Kunsthilfzer Stadlinclaner, 1976 © Museum Ingulely, Basel 2013

À vos agendas!

L'exposition et la médiation des traditions vivantes

Une conférence pour les musées et les médiateurs culturels
28 – 29 mars 2014, Berne

En 2012, l'Office fédéral de la culture et les services culturels cantonaux ont publié la Liste des traditions vivantes en Suisse (www.traditions-vivantes.ch). Elle recense des traditions orales, des formes d'expression théâtrales, des rituels et des fêtes, des savoirs et des pratiques en lien avec la nature ainsi que de l'artisanat traditionnel. Les musées placent le patrimoine culturel immatériel de plus en plus au cœur de leurs préoccupations. Quels sont les défis qu'ils doivent relever? Sous quelles formes convient-il d'exposer et de transmettre les traditions vivantes, éléments du patrimoine culturel en perpétuelle évolution?

Cette conférence s'adresse aux collaborateurs de grands, moyens et surtout de petits musées ainsi qu'aux acteurs de médiation culturelle.

Une manifestation de l'Association des musées suisses (AMS) et de l'Office fédéral de la culture (OFC) en collaboration avec le Musée de la communication et le Musée alpin suisse.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la culture OFC

alpines museum
alpines museum
alpines museum
alpines museum

Musée de la communication
Museum für Kommunikation

VMS
AMS

Verband der Museen der Schweiz
Association des musées suisses
Associazione dei musei svizzeri



Foto: Helen Sager, Künhebützer-Stadindlerer, 1976 © Museum Impulsy, Basel 2013

Save the Date!

Come presentare e diffondere le tradizioni viventi

Un convegno per curatori di musei e operatori culturali
28–29 marzo 2014, Berna

Nel 2012 l'Ufficio federale della cultura e i Servizi cantonali addetti alla cultura hanno pubblicato la lista delle "Tradizioni viventi" della Svizzera (www.tradizioni-viventi.ch). Essa racchiude tradizioni orali, teatro, rituali, feste, saperi e pratiche in rapporto alla natura e alle tecniche artigianali tradizionali. Il prossimo passo consiste nel riflettere sul modo in cui i musei dovranno affrontare il tema del patrimonio immateriale, diventato anche al loro interno sempre più importante. A quali modelli e a quali modalità possono oggi far capo per presentare e diffondere queste pratiche culturali in continuo mutamento?

Il convegno si rivolge ai collaboratori di musei grandi e medi, ma anche di istituzioni più piccole, così come a tutte le persone attive nell'ambito della mediazione culturale.

Convegno a cura dell'Associazione dei musei svizzeri (AMS) e dell'Ufficio federale della cultura (UFC), in collaborazione con il Museo della comunicazione e il Museo alpino svizzero.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale della cultura UFC

alpienes museum
alpines museum
musée alpin
museo alpino

Museum für Kommunikation
Musée de la communication